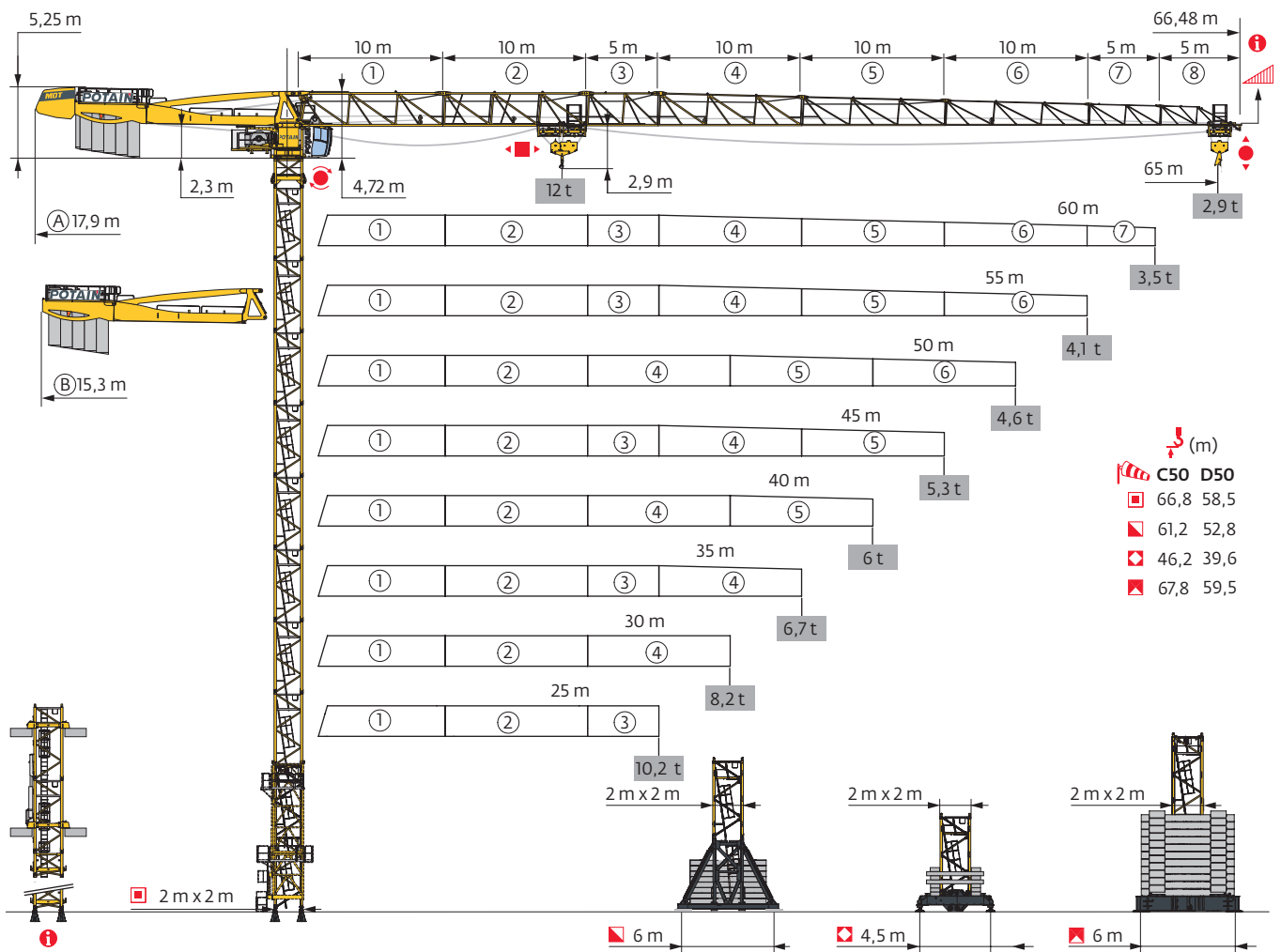


## MDT 259 J12



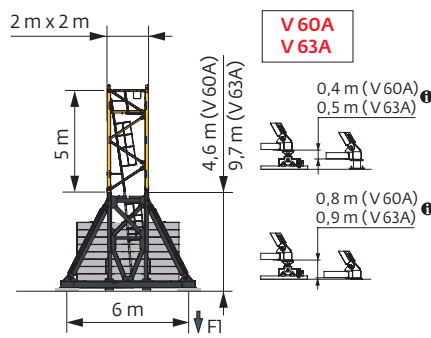
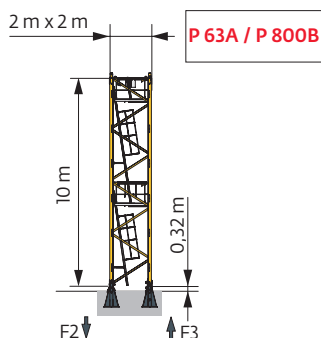
Potain Plus Power Control Top Site Anti-collision systems

Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m - P 63A - C50										
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
↓ (m)	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	
↓/P+ (m)	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	66,8	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	
	5 m	11	11	11	11	11	11	11	11	
	10 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
F2 (t)	●	176	175	179	179	180	180	179	184	185
	■	351	351	356	354	361	362	360	358	364
F3 (t)	●	129	127	130	129	129	129	126	130	131
	■	310	309	313	310	316	317	314	310	316
↓ (m) D50	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	
↓/P+ (m) D50	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	58,5	

2 m - V 60A - C50										
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
↓ (m)	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1	57,8	56,1	
↓/P+ (m)	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1	56,1	57,8	56,1	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	2	0	
	5 m	10	10	10	10	10	10	10	9	
	10 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
F1 (t)	●	97	96	98	97	98	98	100	102	101
	■	132	131	134	132	135	136	134	143	137
↓ (m) D50	46,1	46,1	46,1	46,1	46,1	46,1	47,8	47,8	46,1	
↓/P+ (m) D50	46,1	46,1	46,1	46,1	46,1	46,1	47,8	47,8	46,1	


2 m - V 63A - C50										
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65	
↓ (m)	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	
↓/P+ (m)	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	61,2	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	
	5 m	10	10	10	10	10	10	10	10	
	10 m	1	1	1	1	1	1	1	1	
F1 (t)	●	114	113	115	114	115	115	117	115	118
	■	165	165	167	165	169	170	168	167	171
↓ (m) D50	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	52,8	51,2	
↓/P+ (m) D50	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	51,2	52,8	51,2	




**i** Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста проконсультируйтесь с нами.

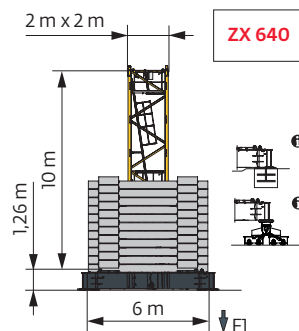
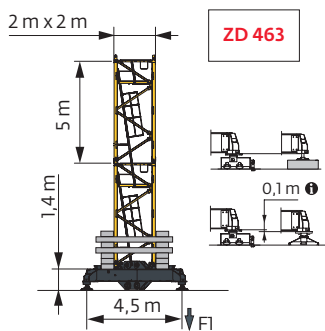
Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

**2 m - ZD 463 - C50**

ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
h <sub>1</sub> (m)	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2	44,6	46,2	44,6	44,6
h <sub>1</sub> /P <sub>+</sub> (m)	46,2	46,2	46,2	46,2	46,2	44,6	46,2	44,6	44,6
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	1	1	1	2	1	2	2
	5 m	8	8	8	8	7	8	7	7
FI (t)	● 100	98	99	98	100	95	103	100	100
	■ 121	119	123	120	125	116	124	114	119
h <sub>1</sub> (m) D50	37,9	39,6	37,9	39,6	37,9	37,9	39,6	39,6	37,9
h <sub>1</sub> /P <sub>+</sub> (m) D50	37,9	39,6	37,9	39,6	37,9	37,9	39,6	39,6	37,9

**2 m - ZX 640 - C50**

ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
h <sub>1</sub> (m)	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8
h <sub>1</sub> /P <sub>+</sub> (m)	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8	67,8
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0
	5 m	11	11	11	11	11	11	11	11
	10 m	1	1	1	1	1	1	1	1
FI (t)	● 127	127	129	129	130	132	130	132	133
	■ 191	191	193	192	196	197	195	193	196
h <sub>1</sub> (m) D50	57,8	57,8	57,8	57,8	57,8	57,8	57,8	59,5	57,8
h <sub>1</sub> /P <sub>+</sub> (m) D50	57,8	57,8	57,8	57,8	57,8	57,8	57,8	59,5	57,8



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
Ancoragem / нкера



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

(t) /  2 m - V 60A -  - C50									
▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
57,8	132								
56,1	132	132	132	132	132	132	132	120	132
51,1	108	96	96	96	96	96	96	96	96
46,1	72	72	72	72	72	72	72	72	72
41,1	60	60	60	60	48	48	60	60	60
36,1	48	48	48	48	36	36	48	48	48
31,1	36	36	36	36	24	24	36	36	36
26,1	36	36	36	36	24	24	24	24	24
21,1	36	36	36	36	24	24	24	24	24

(t) /  2 m - V 63A -  - C50									
▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
61,2	180	180	180	180	180	180	180	168	180
56,2	144	144	144	132	144	144	132	132	132
51,2	108	108	108	108	108	108	96	96	108
46,2	84	72	72	72	72	72	72	72	72
41,2	60	60	60	60	48	48	60	60	60
36,2	48	48	48	48	36	36	48	48	48
31,2	36	36	36	36	24	24	36	36	36
26,2	36	36	24	24	24	24	24	24	24
21,2	36	36	24	24	24	24	24	24	24

(t) /  2 m - ZD 463 -  - C50									
▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
46,2	125	120	120	115	120	125			
44,6	115	110	110	110	105	105	120	120	120
39,6	95	90	90	90	85	85	95	100	95
34,6	75	75	75	70	65	65	75	80	75
29,6	70	65	65	65	60	60	60	60	55
24,6	70	65	65	65	60	60	50	45	50
19,6	70	65	65	65	60	60	50	40	50

(t) /  2 m - ZX 640 -  - C50									
▲▼▲\ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
67,8	210	210	210	210	210	220	210	210	210
62,8	170	170	170	170	170	170	160	160	170
57,8	130	130	130	130	130	130	120	120	130
52,8	100	100	100	100	100	100	90	100	100
47,8	80	80	80	80	80	80	80	90	90
42,8	70	60	60	60	60	60	60	70	70
37,8	50	50	50	50	50	50	40	50	50
32,8	40	40	40	40	30	30	30	40	40
27,8	40	30	30	30	30	30	20	20	20
22,8	40	30	30	30	30	30	20	20	20

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



↕ (m)		17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
↕	↕ 12 t	↕											↕										
↕	↕ ↕ 6 t	↕											↕										
65	3,1 → 17,3	30,9 - 33,4	12	10,1	9	7,8	7,1	6,2	6	5,7	5,3	4,9	4,6	4,2	4	3,7	3,6	3,3	3,2	2,95	2,85	2,7	t
	3,1 → 18,7	33,3 - 36	12	11,1	10	8,5	7,8	6,8	6,3	6	5,8	5,3	5	4,6	4,4	4,1	3,9	3,6	3,5	3,2	3,1	2,9	t P+
60	3,1 → 18,5	33,2 - 35,7	12	11	9,8	8,5	7,7	6,8	6,3	6	5,8	5,3	5	4,6	4,4	4,1	3,9	3,6	3,5	3,3			t
	3,1 → 20,1	35,9 - 38,6	12	12	10,8	9,3	8,5	7,5	6,9	6,2	6	5,8	5,4	5,1	4,8	4,4	4,2	3,9	3,8	3,5			t P+
55	3,1 → 19	34,1 - 36,6	12	11,3	10,1	8,7	7,9	7	6,5	6	5,9	5,4	5,1	4,7	4,5	4,2	4	3,7					t
	3,1 → 20,6	36,8 - 39,5	12	12	11,1	9,6	8,7	7,7	7,1	6,4	6	5,9	5,6	5,2	4,9	4,6	4,4	4,1					t P+
50	3,1 → 19	34,2 - 36,7	12	11,3	10,1	8,7	8	7	6,5	6	5,9	5,4	5,1	4,7	4,5	4,2							t
	3,1 → 20,7	36,9 - 40	12	12	11,2	9,6	8,8	7,7	7,2	6,4	6	6	5,6	5,2	4,9	4,6							t P+
45	3,1 → 19,4	34,9 - 37,5	12	11,6	10,4	8,9	8,2	7,2	6,7	6	6	5,6	5,3	4,9									t
	3,1 → 20,9	37,7 - 40,5	12	12	11,4	9,8	9	7,9	7,3	6,6	6,1	6	5,8	5,3									t P+
40	3,1 → 20,1	36,1 - 39	12	12	10,8	9,3	8,5	7,5	6,9	6,2	6	5,8											t
	3,1 → 21,8	39 - 40	12	12	11,9	10,2	9,4	8,3	7,6	6,9	6,4	6											t P+
35	3,1 → 19,5		12	11,7	10,5	9	8,2	7,3	6,7	6													t
	3,1 → 21,2		12	12	11,5	9,9	9,1	8	7,4	6,6													t P+
30	3,1 → 19,9		12	11,9	10,7	9,2	8,4	7,4															t
	3,1 → 21,6		12	12	11,7	10,1	9,2	8,2															t P+
25	3,1 → 20		12	11,9	10,7	9,3																	t
	3,1 → 21,6		12	12	11,8	10,2																	t P+

↕ = ↕ - 0,57 t max.

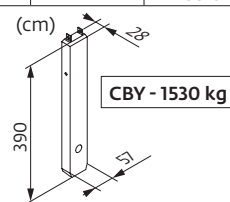
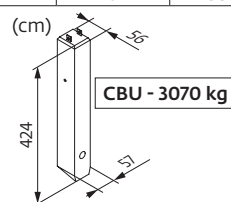
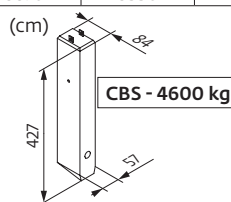


↕ (m)		17	20	22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
↕	↕ 12 t	↕											↕										
↕	↕ ↕ 6 t	↕											↕										
65	2,4 → 17,4	31,2 - 32	12	10,2	9,1	7,8	7,1	6,3	6	5,3	5	4,5	4,3	3,9	3,7	3,4	3,2	3	2,85	2,65	2,5	2,35	t
	2,4 → 18,8	33,6 - 34,3	12	11,2	10	8,6	7,9	6,9	6,4	5,7	5,5	5	4,7	4,3	4	3,7	3,5	3,3	3,1	2,9	2,75	2,6	t P+
60	2,4 → 18,6	33,5 - 34,2	12	11	9,9	8,5	7,8	6,9	6,3	5,8	5,5	5	4,7	4,3	4,1	3,8	3,6	3,3	3,2	2,95			t
	2,4 → 20,2	36,2 - 37	12	12	10,9	9,4	8,6	7,5	7	6,3	5,8	5,5	5,1	4,7	4,5	4,1	3,9	3,6	3,5	3,2			t P+
55	2,4 → 19	34,3 - 35,1	12	11,3	10,2	8,8	8	7,1	6,5	6	5,6	5,1	4,8	4,4	4,2	3,9	3,7	3,4					t
	2,4 → 20,7	37,1 - 37,9	12	12	11,2	9,6	8,8	7,8	7,2	6,4	6	5,6	5,3	4,9	4,6	4,3	4,1	3,8					t P+
50	2,4 → 19,1	34,4 - 35,2	12	11,4	10,2	8,8	8	7,1	6,6	6	5,6	5,1	4,8	4,4	4,2	3,9							t
	2,4 → 20,8	37,2 - 38	12	12	11,2	9,7	8,8	7,8	7,2	6,5	6	5,7	5,3	4,9	4,6	4,3							t P+
45	2,4 → 19,5	35,2 - 36	12	11,6	10,4	9	8,2	7,3	6,7	6	5,8	5,3	5	4,6									t
	2,4 → 21	38 - 38,8	12	12	11,4	9,9	9,1	8	7,4	6,6	6,2	5,8	5,5	5									t P+
40	2,4 → 20,1	36,4 - 37,1	12	12	10,9	9,4	8,6	7,6	7	6,3	6	5,5											t
	2,4 → 21,8	39,3 - 40	12	12	11,9	10,3	9,4	8,3	7,7	6,9	6,5	6											t P+
35	2,4 → 19,6		12	11,7	10,5	9,1	8,3	7,3	6,8	6,1													t
	2,4 → 21,3		12	12	11,6	10	9,1	8,1	7,5	6,7													t P+
30	2,4 → 20		12	12	10,7	9,3	8,5	7,5															t
	2,4 → 21,7		12	12	11,8	10,2	9,3	8,2															t P+
25	2,4 → 20		12	12	10,8	9,3																	t
	2,4 → 21,7		12	12	11,8	10,2																	t P+

↕ = ↕ - 0,17 t max.




Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

↕	↕ (kg) (+/- 5%)			↕		↕			
	↕ ↕	↕	↕ ↕	4600 kg	1530 kg	↕ (kg)	3070 kg	1530 kg	↕ (kg)
65 m	12590	12240	12685	5	1	24530	7	2	24550
60 m	12290	11965	12360	5	1	24530	7	2	24550
55 m	11985	11660	12055	5	0	23000	7	1	23020
50 m	11140	10820	11210	4	1	19930	6	1	19950
45 m	11285	10960	11355	4	1	19930	6	1	19950
40 m	10475	10150	10545	4	0	18400	6	0	18420
35 m	10355	10030	10425	3	2	16860	5	1	16880
30 m	9400	9080	9470	3	1	15330	5	0	15350
25 m	8870	8550	8940	3	0	13800	4	1	13810

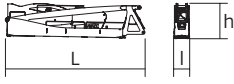
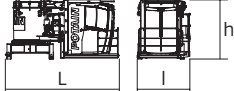
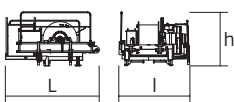
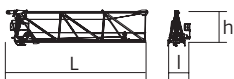
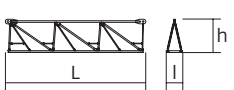
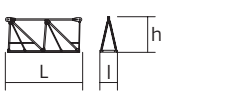
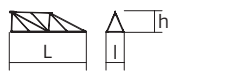
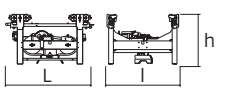
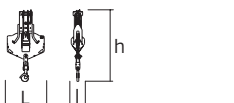
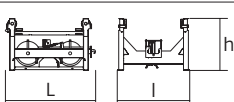
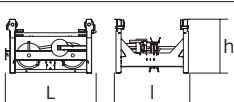
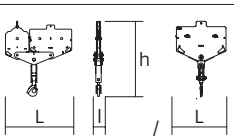


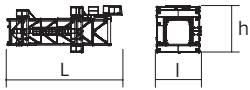
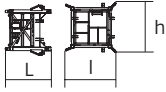

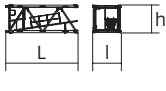
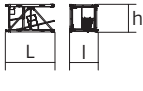
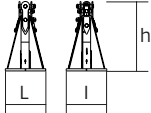
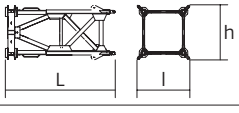
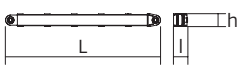
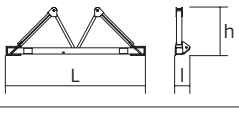
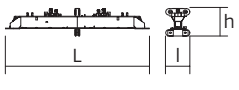
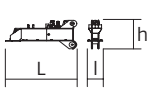
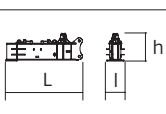

Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  -  50 LVF



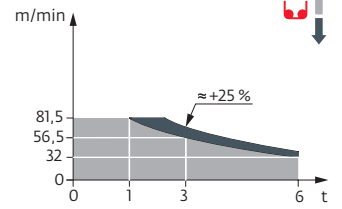
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbrazzo / Contra-lança Контр-стрела		11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450
Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина		4,9	2,28	2,52	8445
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		3,24 3,24	2,46 3,29	1,88 1,77	3150 4190
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,83	1,72	2,74	3610
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,27 5,09	1,2 1,2	2,39 1,53	960 310
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,09	1,2	1,39	220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,19	0,43	2,31	455
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,65 1,09	0,22 0,27	1,78 1,62	450 265

Ры́ло́не / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 61		10,83	4,14	4,47	9700
K60/K60-2		2,24	2,5	2,46	1930
K 649B KM 649E KRM 6410B		10,23 10,29 10,23	2,07 2,03 2,1	2,03 2,03 2,08	5290 4850 7100
K 649A KMT 649A KR 649A KRMT 649A		5,23 5,23 5,23 5,23	2,07 2,07 2,1 2,1	2,03 2,03 2,08 2,08	2805 2570 3250 3050
K 649C KMT 649C KRMT 649C		3,57 3,57 3,57	2,07 2,07 2,1	2,03 2,03 2,08	2070 2060 2450
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		0,75	0,75	1,28	465
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4760 7660
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	470 560
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1840 1860
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		3,41	0,7	1,35	1655
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		4,35	1	1,56	3320
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		9,15	1,19	1,56	6880

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Механизмы / Механизмы

400 V - 50 Hz												ch - PS hp	kW		
	<b>50 LVF 30 Optima</b>	m/min	32	41	56,5	81,5	16,5	21,5	29,5	41	50	37	337 m		
		t	6	4,5	3	1	12	9	6	2,3					
	<b>75 HPL™ 30</b>	m/min	44	57,5	82	140	220,5	23	30	43,5	74	110	75	55	742 m
		t	6	4,5	3	1,5	0,2	12	9	6	3	0,8			
	<b>6 DVF 4 Optima</b>	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)					5,5	4						
	<b>RVF 162 Optima+</b>	tr/min U/min rpm	0 → 0,8					2 x 7,5	2 x 5,5						

50 LVF 30 Optima



IEC 60204-32	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 58 → 38 kVA 75 HPL™ : 78 → 48 kVA

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C50-D50	Windbedingungen gemäss EN 14439 C50-D50	Wind conditions according to EN 14439 C50-D50	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C50-D50	Condizioni del vento secondo EN 14439 C50-D50	Perfil de vento conforme EN 14439 C50-D50	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C50-D50
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Poids de flèche Camion 13,4 m	Auslegergewicht Lkw 13,4 m	Jib weight Lorry 13,4 m	Peso de flecha Camión 13,4 m	Peso del braccio Camión 13,4 m	Peso da lança Camião 13,4 m	вес стрелы Рзуровой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

